



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
25 April 2012
Russian
Original: French

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Семьдесят восьмая сессия**

Краткий отчет о 2058-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в пятницу, 18 февраля 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Позднее: г-н Проспер (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых
государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

*Шестнадцатый–двадцатый периодические доклады Уругвая
(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

Шестнадцатый–двадцатый периодические доклады Уругвая
(CERD/C/URY/16–20; CERD/C/URY/Q/16–20; HRI/CORE/1/Add.9/Rev.1)
(продолжение)

1. *По приглашению Председателя, делегация Уругвая занимает места за столом Комитета.*
2. **Председатель** приглашает экспертов, которым из-за нехватки времени не было предоставлено слово на предыдущем заседании, задавать вопросы делегации Уругвая.
3. **Г-н Саиду** хотел бы получить дополнительную информацию о полномочиях и компетенции национального органа по защите прав человека, а также почему данный орган до сих пор не работает, хотя он был создан еще в 2008 году. Он спрашивает уругвайскую делегацию о том, насколько эффективно данный орган будет выполнять посреднические функции.
4. **Г-н Амир** отмечает, что в периодическом докладе нет ни одной таблицы со статистическими данными, что не позволяет членам Комитета получить точное представление о положении дел с осуществлением прав на жилище, здоровье и образование, и просит уругвайскую делегацию проследить за тем, чтобы такие данные были включены в будущие доклады. Он желает знать, какие меры будут приняты для того, чтобы меньшинства и коренные народы, проживающие на территории государства-участника, получили информацию о заключительных замечаниях Комитета по докладу Уругвая. Как правительство рассчитывает гарантировать эффективность механизмов и законов, принятых для борьбы с расизмом и иными формами расовой дискриминации?
5. **Г-н Петер** приветствует тот факт, что, несмотря на просьбы Всемирного банка и Международного валютного фонда о существенном уменьшении Уругваем расходной части своего госбюджета, страна собирается и впредь обеспечивать бесплатное высшее образование. По уровню ВВП Уругвай занимает одно из первых мест в Латинской Америке, а по уровню жизни – 52 место в мире. Г-н Петер отмечает, что еще в 2009 году правительство Уругвая, считающегося развивающимся государством, подарило каждому школьнику по ноутбуку.
6. Со ссылкой на периодический доклад, где сказано, что в Уругвае 96,9% белого населения, 9,1% лиц африканского происхождения и 3,8% коренных жителей (там же, пункт 7), эксперт выражает уверенность в том, что, предприняв дополнительные усилия, страна выйдет на уровень расового равенства.
7. **Г-н Гонсалес Арена** (Уругвай), отвечая на вопрос г-на Амира, говорит, что его делегация передала в секретариат документ, содержащий статистическую информацию о последних изменениях в положении указанных групп, и заверяет Комитет в том, что будет включать статистические данные в свои следующие периодические доклады. Он также отмечает, что все программы и проекты борьбы против расовой дискриминации периодически пересматриваются. Большинство из них были приняты после 2005 года, и поэтому их результаты пока еще не оценивались с количественной точки зрения.
8. **Г-жа Миранда** (Уругвай) говорит, что национальный орган по защите прав человека был учрежден в силу закона № 18 446 от 24 декабря 2008 года, который был промульгирован в январе 2009 года. Он еще не был создан, по-

скольку в октябре и ноябре 2009 года состоялись всеобщие выборы и новое правительство вступило в свои полномочия только 1 марта 2010 года. Учитывая принятие в феврале 2011 года государственного бюджета, национальный орган по защите прав человека вскоре приступит к работе и получит необходимые ресурсы, призванные обеспечить его независимость.

9. Национальный орган по защите прав человека будет независимым органом в составе пяти членов, который будет осуществлять функции комиссии омбудсмана. Он уполномочен выносить рекомендации о создании институциональных механизмов по рассмотрению жалоб на нарушения прав человека; принимать меры по надзору за местами лишения свободы; предлагать меры государственной политики в сфере прав человека и практические рекомендации по поводу укрепления демократии. Она также может консультировать парламент, выступать с законодательными инициативами и сотрудничать с международными организациями. Уругвайская делегация передаст Комитету для ознакомления текст закона о национальном органе по защите прав человека.

10. Уругвайское правительство начало широкий процесс консультаций с гражданским обществом и международными организациями по вопросам борьбы с расизмом перед подготовкой первого плана действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Кроме того, была создана Почетная комиссия по борьбе против расизма, ксенофобии и всеми другими формами дискриминации для разработки первоначального проекта этого плана.

11. **Г-жа Эскивел** (Уругвай) говорит, что, по данным расширенной национальной переписи домохозяйств 2006 года, проведенной Национальным институтом статистики, 87,4% жителей страны относят себя к белому населению, 9,1% – считают себя выходцами из Африки и 3,5% – коренными жителями. Увеличение доли лиц африканского происхождения в период между 1996 и 2006 годами связано с мерами социальных организаций по изменению и улучшению отношения населения к коренным жителям и лицам африканского происхождения, а также повышению осознания жителями своих расовых и этнических корней. В рамках переписи 2011 года этно-расовому аспекту будет уделяться повышенное внимание, что позволит получить более точную информацию по лицам африканского происхождения и коренным жителям. В 2009 и 2010 годах Национальный институт статистики проводил консультации с организациями афроуругвайцев и коренных жителей, чтобы ознакомиться с их мнениями по поводу надлежащей формулировки вопросов о расовом и этническом происхождении. Государство начало эту масштабную кампанию, чтобы убедить жителей в важности признания и утверждения своих корней. В январе 2011 года компетентные органы провели перепись всех заключенных, в том числе и по этническому и расовому признаку, но результаты этой работы еще не опубликованы. Наконец, межминистерская группа поручила министерствам следить за учетом этно-расового аспекта в деятельности и политике.

12. Департамент по делам женщин африканского происхождения, который входит в состав Национального института по делам женщин, провел ряд семинаров, призванных повысить осознание женщинами своей афро-уругвайской самобытности и научить их противодействовать различным формам дискриминации, которым они могут подвергаться по признаку половой принадлежности, цвета кожи и материального положения. Департамент также принял меры, чтобы помочь афроуругвайцам, относящимся к категории неквалифицированной рабочей силы (70% работающих африканского происхождения), и особенно домашней прислуге. В соответствии с законом № 18065 лица, работающие в качестве домашней прислуги, в случае увольнения получили право на выплату по-

собия по безработице в течение 90 дней. Закон также регулирует время работы и выходные дни. В целом Департамент по делам женщин африканского происхождения осуществляет проекты переподготовки малоквалифицированных работников для повышения их самостоятельности и способствует использованию ими схем микрокредитования для занятия производственной деятельностью.

13. Уругвай еще не принял квоты для расширения представленности женщин, особенно имеющих африканское происхождение, в парламенте и других органах власти, однако он идет по пути реализации позитивных действий и принципа равенства для увеличения участия афроуругваек в принятии решений на всех уровнях. Осознавая необходимость улучшения доступа женщин к образованию на всех уровнях и к квалифицированной работе, Национальный институт по делам женщин разработал программу, которая направлена на стимулирование набора молодых специалисток государственными и частными компаниями и выдачу таким компаниям специальных сертификатов отличия за кадровую политику, которая поощряет гендерное и расовое равенство. В заключение г-жа Эсквивел отмечает, что в стране много мужчин и женщин африканского происхождения занимают ответственные посты, включая пост заместителя министра.

14. **Г-жа Саура** (Уругвай) говорит, что ее государство не пожалело усилий для улучшения качества вопросов о расовой и этнической принадлежности в формулярах переписи населения. В 1996 году задаваемый вопрос выглядел следующим образом: "К какой расе вы себя относите?", а в 2006 году вопрос: "Относите ли вы себя к белому населению, черному и/или коренным народам?" позволяет выбрать несколько вариантов ответа в зависимости от происхождения человека, которое может быть смешанным. Для поощрения прав коренных народов Закон № 18589 от 18 сентября 2009 года объявил 11 апреля Днем сопротивления народа чарруа и самобытности коренных народов и предусматривает включение в учебную программу общенациональных школ информации о геноциде, которому подвергся народ чарруа. В состав Почетной комиссии по борьбе против расизма и всех других форм расовой дискриминации входит представитель коренных народов.

15. **Г-жа Дюпуи** (Уругвай) говорит, что Закон № 18250 2007 года о правах мигрантов и Закон № 18076 2007 года о правах просителей убежища и беженцев полностью соответствуют международным стандартам. Национальная Конституция прямо устанавливает право на гражданство, а уругвайское законодательство о порядке приобретения гражданства дальновидно предусматривает возможность получения гражданства и по праву почвы, и по праву крови. Уругвай также признает двойное гражданство. Никакие меры административного или уголовного наказания не применяются в отношении незаконных мигрантов, имеющих право ходатайствовать о получении статуса беженца. Все они могут воспользоваться основными правами человека. Во время рассмотрения прошения проситель убежища получает удостоверение личности "временного переселенца", которое действует в течение года. Тем, кто получил убежище, выдают разрешение на жительство сроком на три года с возможностью продления. Репатриация лиц, которым было отказано в статусе беженца или просителя убежища, осуществляется на основе добровольности.

16. **Г-н Миранда** (Уругвай) говорит, что статья 8 Конституции Уругвая устанавливает принцип всеобщего равенства, хотя и не содержит прямого упоминания запрета на дискриминацию. Уругвай начал процесс пересмотра Конституции, чтобы привести ее в полное соответствие международным договорам о правах человека, в которых он участвует. В любом случае права, предусмотрен-

ные международными договорами, приравниваются к конституционным и на международные договоры о правах человека, которым отдается предпочтение перед Конституцией, можно напрямую ссылаться в национальных судах. Как сказано в пункте 55 и далее в докладе, Уголовный кодекс, в частности статьи 149-бис и 149-тер, предусматривает наказание за нарушение положений Конституции. В Уголовном кодексе установлен перечень запрещенных оснований для дискриминации, а именно: цвет кожи, расовая принадлежность, вероисповедание, национальная принадлежность или этническое происхождение, пол политические взгляды, социальное положение или возраст. Он не содержит положений относительно расистских и дискриминационных действий со стороны организаций. Однако в этих случаях может быть возбуждено административное производство против ксенофобских или расистских организаций с целью их ликвидации.

17. **Г-н Гонсалес Аренас** (Уругвай) хочет пояснить, что он имел в виду, когда сказал на предыдущем заседании, что Уругвай – наиболее эгалитарная страна в Латинской Америке и Карибском бассейне. Он имел в виду классификацию стран по индексу Джини, опубликованную в 2010 году в первом региональном Докладе о развитии человеческого потенциала Программы развития Организации Объединенных наций (ПРООН), согласно которому Уругвай является страной региона с наименее выраженным неравенством.

18. Уругвай осуществил план Сейбал, став после этого первой развивающейся страной мира, которая подарила всем школьникам, учащимся в государственных школах, персональные компьютеры с доступом в Интернет. В стремлении поделиться этим опытом с другими развивающимися странами Уругвай инициировал при поддержке ЮНЕСКО два пилотных проекта: один – в Парагвае, а другой – в Руанде. Уругвай надеется продолжить сотрудничество в этой сфере, распространив эти проекты и на другие государства.

19. **Г-н Мурильо Мартинес** просит уругвайскую делегацию подробнее рассказать о практическом действии административных мер для оказания помощи жертвам дискриминации, в частности об эффективности позитивных действий в пользу лиц африканского происхождения. Учитывая, что Специальный докладчик по вопросу о пытках в своем докладе о поездке в Уругвай (A/HRC/13/39/Add.2) выразил тревогу по поводу положения несовершеннолетних в местах лишения свободы, он спрашивает, какую долю составляют несовершеннолетние афроуругвайцы в общем числе лиц, лишенных свободы, и собирается ли государство-участник принять план действий по интеграции детей африканского происхождения. Он также желает знать, существует ли статистика по числу лиц африканского происхождения, руководящих предприятиями, и могут ли они создать свою собственную торговую палату, как в других странах.

20. Оратор также спрашивает, есть ли у государства-участника график разработки будущего национального плана по борьбе против расовой дискриминации. Ему хотелось бы получить более подробную информацию о долгосрочном бюджете программ в интересах меньшинств, и в частности об ассигнованиях на деятельность по оказанию помощи лицам африканского происхождения. В заключение он просит делегацию сообщить о запланированных мероприятиях в ознаменование Международного года лиц африканского происхождения и об их бюджете.

21. **Г-н Гонсалес Аренас** (Уругвай) говорит, что меры в интересах меньшинств начали приниматься лишь совсем недавно, поэтому еще рано говорить об их результатах. Но поскольку статистические данные отныне готовятся в

разбивке по расовым и этническим группам, в будущем такие меры будут носить более целенаправленный характер.

22. **Г-жа Эсквивел** (Уругвай) говорит, что национальный план действий против расизма и расовой дискриминации будет подготовлен в два этапа: сначала до июля 2011 года будут проводиться региональные консультации с гражданским обществом. 12 марта 2011 года в Сальто пройдет совещание с участием примерно 15 экспертов и разработчиков. На втором этапе будет подготовлен проект текста для согласования с гражданским обществом. Окончательный вариант должен быть подготовлен к марту 2012 года.

23. **Г-н Дьякону** отмечает, что, по имеющимся у него сведениям, Уругвай запланировал широкий комплекс мер для достижения Целей развития тысячелетия, особенно в плане борьбы с крайней нищетой. Он желает знать, учитывают ли эти меры специфические проблемы и озабоченности коренных народов и лиц африканского происхождения.

24. В докладе (пункт 34) сказано, что Закон № 17817 от 2004 года объявляет борьбу против расизма, ксенофобии и всех других форм дискриминации делом общенациональной важности и предусматривает создание комиссии для разработки политики борьбы против расовой дискриминации. Однако оратор обращает внимание на то, что все это не обеспечивает полной реализации Конвенции, поскольку не запрещает расовую дискриминацию как таковую, как и не запрещает создание расистских организаций. Он хотел бы получить от делегации разъяснения по поводу таких правовых лакун.

25. **Г-н Гонсалес Аренас** (Уругвай) говорит, что его страна привержена достижению Целей развития тысячелетия и что оба предыдущих правительства, а также нынешний кабинет министров видели в качестве одной из своих приоритетных задач борьбу с бедностью. Кризис 2001 и 2002 годов поставил 30% населения страны на грань нищеты, при том что в условиях крайней нищеты проживало 5% населения. Однако благодаря значительным усилиям властей эти доли сократились соответственно до 20% и 1,5%. Действующее правительство продолжило борьбу с этим бедствием и сосредоточило силы на полном искоренении крайней нищеты.

26. **Г-н Миранда** (Уругвай) подчеркивает, что на международные договоры о правах человека можно прямо ссылаться в судах, а следовательно, и положения Конвенции, запрещающие расовую дискриминацию и учреждение организаций с целью разжигания расовой ненависти, имеют прямое действие. При всем при этом уругвайское законодательство, бесспорно, только выиграет от включения подобных положений, и любые рекомендации в этой связи всячески приветствуются.

27. *Г-н Проспер (Заместитель Председателя) занимает место Председателя.*

28. **Г-н Торнберри**, отметив, что в пункте 26 периодического доклада сказано, что в Монтевидео нет расовых гетто, просит представить более обширную информацию о применении статьи 3 Конвенции, в частности о возможности существования расовой сегрегации в образовательных учреждениях и в трудовой сфере. Также из доклада следует (пункт 120), что в понимании национальной самобытности был достигнут большой прогресс и что в Уругвае теперь официально признается расовое и этническое многообразие, в связи с чем ему хотелось бы узнать, что именно вызвало такую перемену. Наконец, ему хотелось бы подробнее узнать о содержании учебного модуля об этнических и расо-

вых особенностях, который входит в состав базового образования для сотрудников служб безопасности (пункт 136).

29. **Г-н Гонсалес Арена**с (Уругвай) говорит, что долгое время Уругвай считался страной, население которой состоит исключительно из иммигрантов европейского происхождения. Признание присутствия и роли коренного населения и лиц африканского происхождения – явление сравнительно недавнее. Действующее правительство учло это обстоятельство и формирует свою политику, особенно в области здравоохранения и образования, с учетом этнического и расового многообразия уругвайского общества.

30. **Г-жа Альварес** (Уругвай) говорит, что в ходе реформы системы подготовки служащих полиции в программу обучения руководящих работников были включены модули по правам человека и расовой дискриминации, подготовка по которым начнется в марте 2011 года. О результатах этого эксперимента можно будет начать говорить в конце 2011 года.

31. **Г-н Кали Цай** желает получить более подробную информацию о том, на кого возлагается бремя доказывания в делах о расовой дискриминации.

32. **Г-н Миранда** (Уругвай) говорит, что в уголовных делах бремя проведения расследования и сбора доказательств возлагается на обвинение и суд. Бремя доказывания не может быть возложено на другую сторону. Необходимо повысить осведомленность судей о нормах прав человека и запрете расовой дискриминации, применяющихся в уголовной юстиции. В других областях права, в частности в гражданском праве, бремя доказывания обычно лежит на истце, но прецедентное право Уругвая также содержит так называемый "принцип подразумеваемого перекладывания бремени доказывания", когда такое бремя может перейти к ответчику, если у него есть возможность опровергнуть выдвинутые против него обвинения. Этот принцип регулярно применяется судьями.

33. **Г-н Гонсалес Арена**с (Уругвай) говорит, что в отношении доступа к правосудию представителей этнических и расовых меньшинств судебная власть применяет Бразилианские правила о доступе к правосудию уязвимых групп населения. Данные правила включают в себя рекомендации по улучшению судопроизводства, чтобы сделать его более гибким и менее затратным, а следовательно, более доступным для уязвимых групп населения. Например, одна из рекомендаций предусматривает возможность снятия показаний до суда, чтобы упростить судопроизводство. В Уругвае этим правилам придана обязательная юридическая сила. Принимаются меры по подготовке и просвещению судебско-го корпуса.

34. **Председатель** спрашивает, какие административно-правовые средства существуют для борьбы против проявлений дискриминации на рабочем месте, в частности на государственной службе, например если работодатель оскорбляет работника словами или действием или отказывает ему в повышении либо создает дискриминационные условия труда.

35. **Г-жа Саура** (Уругвай) отвечает, что все лица, подвергнутые дискриминации на рабочем месте, могут подать жалобу в Главную инспекцию труда, которая может начать судебное преследование и наложить санкции в рамках любого подведомственного ему дела. Жалобы могут быть также направлены в Почетную комиссию по борьбе с расизмом, ксенофобией и всеми другими формами дискриминации. Процедура подачи жалобы бесплатна.

36. **Г-н де Гутт** отмечает, что в некоторых странах используются специальные проверки, чтобы собрать доказательства по делам о дискриминации, на-

пример проверить, все ли имеют доступ в государственные учреждения, что, в свою очередь, служит примером переноса бремени доказывания. Он добавляет, что в некоторых государствах допускается перекладывание бремени доказывания в делах о дискриминации, в частности в отношении доступа к работе или жилью. В этом случае на работодателе или на хозяине жилья лежит обязанность по доказыванию того, что в их действиях не было дискриминационного мотива. Международные договоры прямого действия могут непосредственно применяться судами и государственными органами. В случае если речь идет о положениях уголовного законодательства, государство должно принять национальный закон, например для того, чтобы квалифицировать преступные действия и санкции.

37. Он спрашивает, в полной ли мере уругвайское законодательство соответствует статье 4 Конвенции. Его беспокоит информация о положении беспризорных детей, которые, по некоторым сведениям, могут становиться жертвами сексуальной эксплуатации, торговли, принудительного труда и очень часто выпадают из системы образования. Он спрашивает, имеются ли данные о количестве таких детей и какие меры принимаются для их защиты.

38. **Г-н Миранда** не думает, что практика проверок когда-либо применялась в Уругвай, но считает эту мысль заслуживающей рассмотрения, например в контексте подготовки судей. Что касается международных договоров прямого действия, то, даже если состав правонарушения включен в национальное законодательство, в любом случае необходимо принять закон для определения мер наказания, поскольку бессмысленно инкорпорировать преступление без санкций. Любые рекомендации Комитета по внесению изменений в уругвайское законодательство будут только приветствоваться. Что касается положения беспризорных детей, то таковых немного, но данная проблема тщательно решается правительством, особенно в отношении детей, живущих в крайней нищете или относящихся к расовым меньшинствам. Он располагает более детальной информацией по данному вопросу, которая может быть предоставлена Комитету.

39. **Г-н Гонсалес Арена** (Уругвай) добавляет, что уругвайская делегация вскоре сможет предоставить Комитету всю имеющуюся на сегодняшний день информацию о положении таких детей.

40. **Председатель** спрашивает, меняется ли состав населения Уругвая и каковы миграционные тенденции. Он желает знать, насколько изменится положение дел в данной области через несколько лет, и какие новые проблемы могут возникнуть.

41. **Г-н Гонсалес Арена** (Уругвай) говорит, что в стране произошла смена направления миграции. После кризиса 2001 года тысячи молодых уругвайцев покинули страну в поисках работы в других местах. Но начиная с 2003 года по мере восстановления экономики и сокращения безработицы многие уругвайцы вернулись в страну. В будущем Уругвай скорее всего будет все еще полагаться на миграцию квалифицированных и неквалифицированных работников, особенно из других стран региона, что, несомненно, повлияет на состав населения.

42. **Г-н Лахири** (Докладчик по стране) говорит, что борьба за свободу Америки возглавлялась креолами, т.е. белыми жителями, родившимся и обосновавшимся в Латинской Америке. Как часто случалось в истории, местное население истребляли не конкистадоры, а, главным образом, первые поколения креольских колонистов. Это объясняет недоверие местного населения к креолам и причины структурного расизма, постепенно установившегося в регионе.

43 Периодический доклад по Уругваю указывает на позитивные изменения во многих областях. Одним из наиболее крупных отличий по сравнению с предыдущим докладом является то, что Уругвай отныне признает существование лиц, имеющих африканское происхождение, и проблему их дискриминации. Однако предусмотренные меры и бюджет, похоже, не являются достаточными для решения проблем коренного населения и лиц африканского происхождения, даже если программы по борьбе с крайней бедностью помогут уменьшить неравенство. Кроме того, вызывают сожаление медленные темпы реформ, как о том, например, свидетельствуют проведение переписи населения или меры, нацеленные на улучшение ситуации лиц африканского происхождения.

44. **Г-н Гонсалес Ареназ** (Уругвай) говорит, что рекомендации и замечания Комитета имеют очень важное значение для Уругвая, поскольку они позволят расширить меры по всем рассматриваемым вопросам. Решимость Уругвая бороться против расовой дискриминации на международной арене и внутри страны, на словах и на деле, не вызывают никаких сомнений. Однако Докладчик по стране отметил некоторые недостатки в части практических действий, и правительству необходима помощь в их устранении. В заключение он подчеркивает, что большинство мер в интересах лиц африканского происхождения и коренных жителей в стране были приняты в течение последних семи лет после экономического кризиса. Поэтому главная цель правительства заключалась в борьбе с бедностью в целом для улучшения положения маргинализированных и наиболее уязвимых групп населения.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.